Parlament Europejski
2019-2024

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

2021/0372(CNS)

26.10.2022

OPINIA

Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

dla Komisji Spraw Konstytucyjnych

w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Rady ustanawiającej szczegółowe warunki wykonywania prawa głosowania i kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego przez obywateli Unii mających miejsce zamieszkania w państwie członkowskim, którego nie są obywatelami (wersja przekształcona)
(COM(2021)0732 – C9-0021/2022 – 2021/0372(CNS))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Domènec Ruiz Devesa

PA_Legam

POPRAWKI

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych zwraca się do Komisji Spraw Konstytucyjnych, jako komisji przedmiotowo właściwej, o wzięcie pod uwagę następujących poprawek:

Poprawka 1

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(1a) Traktat o Unii Europejskiej z 1992 r. (traktat z Maastricht) oznaczał nowy etap w procesie tworzenia coraz silniejszych związków między narodami Europy. Jednym z celów traktatu było tworzenie, w sposób spójny i solidarny, związków między narodami państw członkowskich. Cele te obejmowały wzmocnienie ochrony praw i interesów obywateli państw członkowskich poprzez ustanowienie obywatelstwa Unii. Aby to osiągnąć, traktatem z Maastricht wprowadzono obywatelstwo Unii dla wszystkich obywateli państw członkowskich i na tej podstawie przyznano tym obywatelom szereg praw.

Poprawka 2

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 1 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(1b) Demokracja jest jedną z wartości, na których opiera się Unia Europejska. Każdy obywatel ma prawo uczestniczyć w życiu demokratycznym Unii. Ważne jest zapewnienie, aby przemieszczający się obywatele Unii mogli w pełni korzystać ze swoich praw politycznych w kontekście przyszłych wyborów do Parlamentu Europejskiego, w którym obywatele ci są bezpośrednio reprezentowani. Utrata

nabytych praw politycznych przez obywateli Unii w związku z przemieszczaniem się w Europie może utrudniać przemieszczającym się wyborcom udział w wyborach do Parlamentu Europejskiego. Coraz ściślejsza unia nieuchronnie pociąga za sobą stopniową konwergencję praw politycznych obywateli Unii, kiedy głosują oni i kandydują w wyborach do Parlamentu Europejskiego.

Poprawka 3

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 1 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(1c) W rezolucji ustawodawczej z dnia 3 maja 2022 r. w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady w sprawie wyborów przedstawicieli do Parlamentu Europejskiego w powszechnych wyborach bezpośrednich, uchylającego decyzję Rady (76/787/EWWiS, EWG, Euratom) oraz Akt dotyczący wyborów przedstawicieli do Parlamentu Europejskiego w powszechnych wyborach bezpośrednich, załączony do tej decyzji, Parlament Europejski przyjął wniosek dotyczący nowego europejskiego aktu wyborczego na podstawie art. 223 ust. 1 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE), dalej harmonizującego systemy wyborcze państw członkowskich poprzez wprowadzenie elementów, które mają zwiększyć legitymację demokratyczną i dokładniej oddać istotną rolę i kompetencje Parlamentu Europejskiego. Prawo przemieszczających się obywateli do głosowania i kandydowania powinno mieć zastosowanie w obrębie wszystkich list wyborczych i okręgów wyborczych określonych Aktem, w tym w przypadku ustanowienia ogólnounijnego okręgu wyborczego, aby zapewnić przestrzeganie

zasady niedyskryminacji.

Poprawka 4

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(2) Art. 20 ust. 2 lit. b) i art. 22 ust. 2 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) przyznaje obywatelom Unii mającym miejsce zamieszkania w państwie członkowskim, którego nie są obywatelami, prawo głosowania i kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego w państwie członkowskim miejsca zamieszkania na takich samych warunkach jak obywatele przyjmującego państwa członkowskiego. Prawo to, potwierdzone również w art. 39 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej („Karta”), stanowi szczególny wyraz zasady równości i niedyskryminacji ze względu na przynależność państwową ustanowionej w art. 21. Wynika ono również z prawa do swobodnego przemieszczania się i pobytu przewidzianego w art. 20 ust. 2 lit. a) i art. 21 TFUE oraz art. 45 Karty.	*(Nie dotyczy polskiej wersji językowej)*

Poprawka 5

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(3) Szczegółowe warunki wykonywania prawa głosowania i kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego ***określono*** w dyrektywie Rady 93/109/WE.	(3) Szczegółowe warunki wykonywania prawa głosowania i kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego ***przez obywateli Unii zamieszkujących*** w ***państwie członkowskim, którego nie są obywatelami, określono w*** dyrektywie Rady 93/109/WE. ***Przepisy te powinny być zgodne z art. 223 ust. 1 TFUE oraz***

	przepisami obowiązującymi w celu jego wykonania. Takie ustalenia nie powinny mieć wpływu na przepisy poszczególnych państw członkowskich dotyczące prawa głosowania lub kandydowania w wyborach obywateli tego państwa, którzy mają miejsce zamieszkania poza terytorium wyborczym tego państwa, oraz niektórych osób mających bliskie powiązania z tym państwem członkowskim, innych niż obywatele tego państwa lub obywatele Unii zamieszkujący w tym państwie.

Poprawka 6

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(4) W sprawozdaniu na temat obywatelstwa UE z 2020 r.[24] Komisja podkreśliła potrzebę aktualizacji, doprecyzowania i wzmocnienia przepisów dotyczących wykonywania prawa głosowania i kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego w celu zapewnienia, by wspierały one szeroki i pluralistyczny udział ***przemieszczających się*** obywateli ***UE*** w ***tych wyborach***. Biorąc również pod uwagę doświadczenie zdobyte w związku ze stosowaniem dyrektywy Rady 93/109/WE w odniesieniu do kolejnych wyborów oraz zmiany wynikające z poprawek wprowadzonych w Traktatach, należy dokonać aktualizacji szeregu przepisów tej dyrektywy.	***(4)*** W sprawozdaniu na temat obywatelstwa UE z 2020 r.[24] Komisja podkreśliła potrzebę aktualizacji, doprecyzowania i wzmocnienia przepisów dotyczących wykonywania prawa głosowania i kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego w celu zapewnienia, by wspierały one szeroki i pluralistyczny udział ***w tych wyborach*** obywateli ***Unii zamieszkujących*** w ***państwie członkowskim, którego nie są obywatelami***. Biorąc również pod uwagę doświadczenie zdobyte w związku ze stosowaniem dyrektywy Rady 93/109/WE w odniesieniu do kolejnych wyborów oraz zmiany wynikające z poprawek wprowadzonych w Traktatach, należy dokonać aktualizacji szeregu przepisów tej dyrektywy.
[24] https://ec.europa.eu/info/files/eu-citizenship-report-2020-empowering-citizens-and-protecting-their-rights_en	[24] https://ec.europa.eu/info/files/eu-citizenship-report-2020-empowering-citizens-and-protecting-their-rights_en

Poprawka 7

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(5) Art. 20 ust. 2 TFUE nie narusza przepisów art. 223 ust. 1 TFUE , który przewiduje ustanowienie jednolitej procedury ***wyborczej*** we wszystkich państwach członkowskich zgodnie z zasadami wspólnymi dla wszystkich państw członkowskich.	(5) Art. 20 ust. 2 TFUE nie narusza przepisów art. 223 ust. 1 TFUE, który przewiduje ustanowienie jednolitej procedury ***wyborów do Parlamentu Europejskiego*** we wszystkich państwach członkowskich zgodnie z zasadami wspólnymi dla wszystkich państw członkowskich.

Poprawka 8

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(6) Aby zapewnić obywatelom Unii mieszkającym w państwach członkowskich, których nie są obywatelami („obywatele Unii będący obywatelami innego państwa członkowskiego”), możliwość wykonywania prawa głosowania i kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego na takich samych warunkach jak obywatele przyjmującego państwa członkowskiego, należy doprecyzować warunki rejestracji i uczestnictwa w takich wyborach, aby zapewnić równe traktowanie obywateli Unii będących obywatelami danego państwa i obywateli innych państw członkowskich. W szczególności obywatele Unii chcący głosować i kandydować w wyborach do Parlamentu Europejskiego w państwie członkowskim miejsca zamieszkania powinni być traktowani ***jednakowo*** w odniesieniu do wszelkich warunków dotyczących okresu pobytu, które muszą spełnić, aby móc skorzystać z tego prawa, a także dowodów	(6) Aby zapewnić obywatelom Unii mieszkającym w państwach członkowskich, których nie są obywatelami („obywatele Unii będący obywatelami innego państwa członkowskiego”), możliwość wykonywania prawa głosowania i kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego na takich samych warunkach jak obywatele przyjmującego państwa członkowskiego, należy doprecyzować warunki rejestracji i uczestnictwa w takich wyborach, aby zapewnić równe traktowanie obywateli Unii będących obywatelami danego państwa i obywateli innych państw członkowskich. W szczególności obywatele Unii chcący głosować i kandydować w wyborach do Parlamentu Europejskiego w państwie członkowskim miejsca zamieszkania powinni być traktowani ***tak samo jak obywatele tego państwa członkowskiego*** w odniesieniu do wszelkich warunków dotyczących okresu pobytu, które muszą spełnić, aby móc

potwierdzających spełnienie takich warunków.	skorzystać z tego prawa, a także dowodów potwierdzających spełnienie takich warunków.

Poprawka 9

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(7) Należy szanować przysługujące obywatelom Unii prawo wyboru państwa członkowskiego, w którym chcą oni uczestniczyć w wyborach do Parlamentu Europejskiego , przy czym należy zastosować właściwe środki, aby zapewnić, że nikt nie będzie mógł głosować więcej niż jeden raz ani kandydować w więcej niż jednym państwie.	*(Nie dotyczy polskiej wersji językowej)*

Poprawka 10

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(8) Zgodnie z międzynarodowymi i europejskimi standardami, w tym z wymogami Międzynarodowego paktu praw obywatelskich i politycznych oraz z przepisami europejskiej konwencji praw człowieka, państwa członkowskie powinny nie tylko uznawać i szanować prawo obywateli Unii do głosowania i kandydowania, ale także zapewniać im łatwy dostęp do praw wyborczych poprzez usunięcie ***jak największej liczby*** przeszkód utrudniających udział w wyborach.	(8) Zgodnie z międzynarodowymi i europejskimi standardami, w tym z wymogami Międzynarodowego paktu praw obywatelskich i politycznych oraz z przepisami europejskiej konwencji praw człowieka ***oraz Konwencji ONZ o prawach osób niepełnosprawnych***, państwa członkowskie powinny nie tylko uznawać i szanować prawo obywateli Unii do głosowania i kandydowania, ale także zapewniać im łatwy dostęp do praw wyborczych poprzez usunięcie ***wszystkich*** przeszkód utrudniających udział w wyborach.

Poprawka 11

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(9) Aby umożliwić obywatelom Unii korzystanie z prawa głosowania i kandydowania w wyborach w państwie miejsca zamieszkania, ***należy ich*** wpisać do rejestru wyborców z odpowiednim wyprzedzeniem przed dniem wyborów. Formalności związane z taką rejestracją powinny być możliwie jak najprostsze. Wystarczające powinno być przedstawienie przez zainteresowanego obywatela Unii ważnego dowodu tożsamości i formalnego oświadczenia zawierającego elementy świadczące o jego uprawnieniu do udziału w wyborach. Po zarejestrowaniu obywatele Unii będący obywatelami innego państwa członkowskiego powinni pozostawać w rejestrze wyborców na takich samych warunkach jak obywatele Unii będący obywatelami danego państwa członkowskiego, dopóki spełniają warunki korzystania z prawa do głosowania. Ponadto obywatele Unii powinni przekazać właściwym organom dane kontaktowe, aby organy te mogły regularnie przekazywać im informacje.	(9) Aby umożliwić obywatelom Unii ***będącym obywatelami innego państwa członkowskiego*** korzystanie z prawa głosowania i kandydowania w wyborach w państwie miejsca zamieszkania, ***państwa członkowskie powinny dążyć do udostępnienia automatycznej rejestracji wyborców po wyrażeniu przez obywateli Unii woli głosowania w państwie członkowskim miejsca zamieszkania. Jeżeli nie skorzystano z automatycznej rejestracji, obywateli Unii będących obywatelami innego państwa członkowskiego, którzy chcą zagłosować, należy*** wpisać do rejestru wyborców z odpowiednim wyprzedzeniem przed dniem wyborów. Formalności związane z taką rejestracją powinny być możliwie jak najprostsze ***i maksymalnie zbliżone pomiędzy państwami członkowskimi***. Wystarczające powinno być przedstawienie przez zainteresowanego obywatela Unii ważnego dowodu tożsamości i formalnego oświadczenia zawierającego elementy świadczące o jego uprawnieniu do udziału w wyborach. Po zarejestrowaniu obywatele Unii będący obywatelami innego państwa członkowskiego powinni pozostawać w rejestrze wyborców na takich samych warunkach jak obywatele Unii będący obywatelami danego państwa członkowskiego, dopóki spełniają warunki korzystania z prawa do głosowania. Ponadto obywatele Unii powinni przekazać właściwym organom dane kontaktowe, aby organy te mogły regularnie przekazywać im informacje.

Poprawka 12

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 11

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(11) W celu zapewnienia równego traktowania obywateli Unii będących obywatelami innego państwa członkowskiego, którzy chcą skorzystać z prawa kandydowania w wyborach w państwie członkowskim miejsca zamieszkania, obywatele ci powinni być zobowiązani do przedstawienia takich samych dokumentów, jakie wymagane są od kandydatów będących obywatelami danego państwa członkowskiego. ***Aby*** jednak ***państwa członkowskie mogły stwierdzić***, że obywatelom tym przysługuje prawo określone w art. 20 ust. 2 lit. b) i art. 22 ust. 2 TFUE***,*** powinny mieć możliwość żądania od nich przedstawienia formalnego oświadczenia zawierającego elementy niezbędne do potwierdzenia ich uprawnienia do kandydowania w określonych wyborach.	(11) W celu zapewnienia równego traktowania obywateli Unii będących obywatelami innego państwa członkowskiego, którzy chcą skorzystać z prawa kandydowania w wyborach w państwie członkowskim miejsca zamieszkania, obywatele ci powinni być zobowiązani do przedstawienia takich samych dokumentów, jakie wymagane są od kandydatów będących obywatelami danego państwa członkowskiego. ***Państwa członkowskie mają*** jednak ***rzeczywisty interes w ustaleniu***, że obywatelom tym przysługuje prawo określone w art. 20 ust. 2 lit. b) i art. 22 ust. 2 TFUE***. Z tego względu państwa członkowskie wyjątkowo*** powinny mieć możliwość żądania od nich przedstawienia formalnego oświadczenia zawierającego elementy niezbędne do potwierdzenia ich uprawnienia do kandydowania w określonych wyborach.

Poprawka 13

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 11 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(11a) Aby obywatele europejscy mieszkający w państwie członkowskim, którego nie są obywatelami, mogli faktycznie kandydować w wyborach do Parlamentu Europejskiego, krajowe partie polityczne należy zachęcać do tego, by nie uzależniały członkostwa od obywatelstwa państwa członkowskiego wyborów.

Poprawka 14

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 12

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(12) Aby umożliwić dokładną identyfikację wyborców i kandydatów zarejestrowanych zarówno w ich państwie członkowskim pochodzenia, jak i w państwie członkowskim zamieszkania, wykaz danych, których należy wymagać od obywateli Unii przy składaniu ***wniosku*** o ***wpisanie*** do rejestru wyborców lub na listę kandydatów w wyborach w państwie członkowskim miejsca zamieszkania, powinien zawierać osobisty numer identyfikacyjny lub numer seryjny ważnego dowodu tożsamości lub dokumentu podróży.	(12) Aby umożliwić dokładną identyfikację wyborców i kandydatów zarejestrowanych zarówno w ich państwie członkowskim pochodzenia, jak i w państwie członkowskim zamieszkania, wykaz danych, których należy wymagać od obywateli Unii przy ***automatycznej rejestracji lub przy*** składaniu ***oficjalnej deklaracji*** o ***zamiarze wpisania się*** do rejestru wyborców lub na listę kandydatów w wyborach w państwie członkowskim miejsca zamieszkania, powinien zawierać osobisty numer identyfikacyjny lub numer seryjny ważnego dowodu tożsamości lub dokumentu podróży.

Poprawka 15

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 13

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(13) Obywatele Unii, którzy zostali pozbawieni prawa głosowania i kandydowania w wyborach na mocy indywidualnego wyroku wydanego w postępowaniu cywilnym lub karnym przez właściwy organ, powinni być pozbawieni możliwości korzystania z tego prawa w wyborach do Parlamentu Europejskiego w państwie członkowskim miejsca zamieszkania. Po otrzymaniu wniosku o rejestrację jako wyborca państwa członkowskie mogą żądać od danego obywatela złożenia formalnego oświadczenia potwierdzającego, że nie został on pozbawiony prawa do głosowania. ***W przypadku kandydowania*** w wyborach ***w państwie miejsca zamieszkania obywatele Unii powinni być zobowiązani do*** przedstawienia oświadczenia potwierdzającego, że nie ***zostali pozbawieni*** prawa do kandydowania w wyborach do Parlamentu	(13) Obywatele Unii, którzy zostali pozbawieni prawa głosowania i kandydowania w wyborach na mocy indywidualnego wyroku wydanego w postępowaniu cywilnym lub karnym przez właściwy organ, powinni być pozbawieni możliwości korzystania z tego prawa w wyborach do Parlamentu Europejskiego w państwie członkowskim miejsca zamieszkania. ***Przy automatycznej rejestracji lub*** po otrzymaniu wniosku o rejestrację jako wyborca państwa członkowskie mogą żądać od danego obywatela złożenia formalnego oświadczenia potwierdzającego, że nie został on pozbawiony prawa do głosowania. ***Po otrzymaniu wniosku o kandydowanie*** w wyborach ***państwa członkowskie mogą wymagać od danego obywatela Unii*** przedstawienia oświadczenia potwierdzającego, że nie ***został on pozbawiony*** prawa do kandydowania w wyborach do Parlamentu

Europejskiego.	Europejskiego. ***Wymogi te powinny mieć zastosowanie tylko wtedy, gdy mają również zastosowanie do obywateli państwa członkowskiego miejsca zamieszkania.***

Poprawka 16

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 16

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(16) Aby zapobiegać wielokrotnemu głosowaniu lub sytuacjom, w których ta sama osoba kandydowałaby więcej niż jeden raz w tych samych wyborach, państwa członkowskie powinny ***wymieniać*** się informacjami pochodzącymi z formalnych oświadczeń wyborców unijnych i obywateli Unii uprawnionych do kandydowania w wyborach. Ponieważ państwa członkowskie wykorzystują różne dane do identyfikacji obywateli, należy przewidzieć wspólny zestaw danych, który pozwoli na dokładne identyfikowanie wyborców unijnych i obywateli Unii uprawnionych do kandydowania w wyborach i uniemożliwianie im głosowania lub kandydowania w wyborach więcej niż jeden raz. Dane osobowe podlegające wymianie powinny być ograniczone do minimum niezbędnego do osiągnięcia tych celów.	(16) Aby zapobiegać wielokrotnemu głosowaniu lub sytuacjom, w których ta sama osoba kandydowałaby więcej niż jeden raz w tych samych wyborach, państwa członkowskie powinny ***skoordynować swoje systemy administracyjne w spójny sposób. Z tego względu należy zobowiązać państwa członkowskie do wymieniania*** się informacjami pochodzącymi z formalnych oświadczeń wyborców unijnych ***niebędących obywatelami*** i obywateli Unii uprawnionych do kandydowania w wyborach ***w państwie członkowskim miejsca zamieszkania***. Ponieważ państwa członkowskie wykorzystują różne dane do identyfikacji obywateli, należy przewidzieć wspólny zestaw danych, który pozwoli na dokładne identyfikowanie wyborców unijnych i obywateli Unii uprawnionych do kandydowania w wyborach i uniemożliwianie im głosowania lub kandydowania w wyborach więcej niż jeden raz. Dane osobowe podlegające wymianie powinny być ograniczone do minimum niezbędnego do osiągnięcia tych celów.

Poprawka 17

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 17

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(17) Wymiana informacji między państwami członkowskimi w celu zapobieżenia wielokrotnemu głosowaniu lub sytuacjom, w których ta sama osoba kandydowałaby więcej niż jeden raz w tych samych wyborach, nie powinna uniemożliwiać ich obywatelom głosowania ani kandydowania w wyborach innego rodzaju. Aby ułatwić komunikację między organami krajowymi, należy zobowiązać państwa członkowskie do wyznaczenia jednego ***punktu*** kontaktowego do celów tej wymiany informacji. W przeszłości Komisja opracowała bezpieczne narzędzie, które ma być stosowane przez państwa członkowskie, na ich odpowiedzialność, do wymiany niezbędnych danych. To bezpieczne narzędzie powinno zostać ujęte w niniejszej dyrektywie w celu dalszego wspierania wymiany informacji między właściwymi organami państw członkowskich. Państwa członkowskie będą pełnić funkcję odrębnych administratorów danych osobowych w tym zakresie.	(17) Wymiana informacji między państwami członkowskimi w celu zapobieżenia wielokrotnemu głosowaniu lub sytuacjom, w których ta sama osoba kandydowałaby więcej niż jeden raz w tych samych wyborach, nie powinna uniemożliwiać ich obywatelom głosowania ani kandydowania w wyborach innego rodzaju. Aby ułatwić komunikację między organami krajowymi, należy zobowiązać państwa członkowskie do wyznaczenia jednego ***organu*** kontaktowego do celów tej wymiany informacji. W przeszłości Komisja opracowała bezpieczne narzędzie, które ma być stosowane przez państwa członkowskie, na ich odpowiedzialność, do wymiany niezbędnych danych. To bezpieczne narzędzie powinno zostać ujęte w niniejszej dyrektywie w celu dalszego wspierania wymiany informacji między właściwymi organami państw członkowskich. Państwa członkowskie będą pełnić funkcję odrębnych administratorów danych osobowych w tym zakresie.

Poprawka 18

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 20

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(20) Brak odpowiednich informacji w kontekście procedur wyborczych wpływa na korzystanie przez obywateli z przysługujących im praw wyborczych w ramach ich praw jako obywateli Unii. Ma on również wpływ na zdolność właściwych organów do wykonywania ich praw i wywiązywania się z obowiązków. Państwa członkowskie powinny być zobowiązane do wyznaczenia organów odpowiedzialnych za udzielanie obywatelom Unii stosownych informacji na temat ich praw określonych w art. 20	(20) Brak odpowiednich informacji w kontekście procedur wyborczych wpływa na korzystanie przez obywateli z przysługujących im praw wyborczych w ramach ich praw jako obywateli Unii. Ma on również wpływ na zdolność właściwych organów do wykonywania ich praw i wywiązywania się z obowiązków. Państwa członkowskie powinny być zobowiązane do wyznaczenia organów odpowiedzialnych za udzielanie obywatelom Unii stosownych informacji na temat ich praw określonych w art. 20

ust. 2 lit. b) i art. 22 ust. 2 TFUE oraz krajowych przepisów i procedur dotyczących udziału w wyborach do Parlamentu Europejskiego i organizacji tych wyborów. W celu zapewnienia skuteczności komunikacji informacje powinny być przekazywane w jasny i zrozumiały sposób.	ust. 2 lit. b) i art. 22 ust. 2 TFUE oraz krajowych przepisów i procedur dotyczących udziału w wyborach do Parlamentu Europejskiego i organizacji tych wyborów. ***W miarę możliwości organy te powinny koordynować kampanie informacyjne wraz z władzami lokalnymi i organizacjami społeczeństwa obywatelskiego.*** W celu zapewnienia skuteczności komunikacji informacje powinny być przekazywane w jasny i zrozumiały sposób, najlepiej nie przekraczając poziomu złożoności odpowiadającego poziomowi B1 (niższemu średniozaawansowanemu) według europejskiego systemu opisu kształcenia językowego Rady Europy. ***Informacje te powinny być przekazywane terminowo, biorąc pod uwagę fakt, że rejestry wyborców mają zostać zamknięte 14 tygodni przed dniem wyborów, tak aby państwa członkowskie mogły wymieniać się informacjami zgodnie z przepisami określonymi w art. 13 ust. 1.***

Poprawka 19

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 21

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(21) W celu zwiększenia dostępności informacji o wyborach informacje te powinny być udostępniane ***w co najmniej jednym języku urzędowym Unii innym niż język urzędowy lub języki urzędowe przyjmującego państwa członkowskiego, powszechnie rozumianym przez jak największą liczbę obywateli*** Unii ***mieszkających na jego terytorium. Państwa członkowskie mogą posługiwać się różnymi językami urzędowymi Unii w określonych częściach swojego terytorium lub regionach w zależności od tego, jaki język jest zrozumiały dla największej grupy obywateli Unii tam***	(21) W celu zwiększenia dostępności informacji o wyborach informacje te powinny być udostępniane ***we wszystkich językach urzędowych*** Unii.

mieszkających.

Poprawka 20

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 22

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(22) Zgodnie z art. 22 ust. 2 TFUE wszelkie odstępstwa od przepisów ogólnych niniejszej dyrektywy muszą być uzasadnione specyficznymi problemami danego państwa członkowskiego oraz muszą być zgodne z wymogami określonymi w art. 52 Karty, a w szczególności wszelkie ograniczenia w korzystaniu z prawa głosowania i kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego muszą być przewidziane ustawą i być zgodne z zasadami proporcjonalności i konieczności . Ponadto każde takie odstępstwo musi podlegać kontroli zgodnie z art. 47 Karty .	***skreśla się***

Poprawka 21

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 23

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(23) Takie specyficzne problemy mogą powstawać w państwie członkowskim, w którym odsetek obywateli Unii w wieku uprawniającym do głosowania, mających miejsce zamieszkania w tym państwie, lecz niebędących jego obywatelami, znacznie przekracza średnią. Odstępstwa dotyczące prawa do głosowania powinny być uzasadnione, w przypadku gdy tacy obywatele Unii stanowią ponad 20 % ogółu wyborców, uwzględniając kryterium okresu zamieszkania.	***skreśla się***

Poprawka 22

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 24

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(24) Państwo członkowskie, w którym odsetek obywateli Unii w wieku uprawniającym do głosowania mających miejsce zamieszkania w tym państwie, lecz niebędących jego obywatelami, przekracza 20 % ogólnej liczby mających tam miejsce zamieszkania obywateli Unii w wieku uprawniającym do głosowania, powinno mieć możliwość ustanowienia, zgodnie z art. 22 ust. 2 TFUE, szczególnych przepisów dotyczących składu list kandydatów.	***skreśla się***

Poprawka 23

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 26

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(26) Dane dotyczące wykonywania praw i stosowania niniejszej dyrektywy mogą być przydatne przy określaniu środków niezbędnych do zapewnienia skutecznego wykonywania praw wyborczych obywateli Unii. Do celów usprawnienia gromadzenia danych na potrzeby wyborów do Parlamentu Europejskiego konieczne jest wprowadzenie regularnego monitorowania i składania sprawozdań z wdrażania przez państwa członkowskie. Jednocześnie Komisja powinna oceniać stosowanie niniejszej dyrektywy i przedkładać Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie z tej oceny po każdych wyborach do Parlamentu Europejskiego.	(26) Dane dotyczące wykonywania praw i stosowania niniejszej dyrektywy mogą być przydatne przy określaniu środków niezbędnych do zapewnienia skutecznego wykonywania praw wyborczych obywateli Unii. Do celów usprawnienia ***i zharmonizowania*** gromadzenia danych na potrzeby wyborów do Parlamentu Europejskiego konieczne jest wprowadzenie regularnego monitorowania i składania sprawozdań z wdrażania przez państwa członkowskie***. Takie dane należy gromadzić w sposób przejrzysty i skoordynowany we wszystkich państwach członkowskich i na podstawie wspólnych wskaźników***. Jednocześnie Komisja powinna oceniać stosowanie niniejszej dyrektywy i przedkładać Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie z tej oceny po każdych wyborach do Parlamentu

Europejskiego.

Poprawka 24

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 27

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(27) Konieczne jest, aby Komisja ***przeprowadziła*** własną ocenę stosowania niniejszej dyrektywy w rozsądnym terminie po ***tym, jak wybory*** do Parlamentu Europejskiego ***odbędą się co najmniej dwukrotnie***.	(27) Konieczne jest, aby Komisja ***przeprowadzała*** własną ocenę stosowania niniejszej dyrektywy w rozsądnym terminie po ***każdych wyborach*** do Parlamentu Europejskiego***, w stosownych przypadkach wraz z wnioskiem ustawodawczym w sprawie zmiany niniejszej dyrektywy***.

Poprawka 25

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 29

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(29) Państwa członkowskie, poprzez ratyfikację Konwencji ONZ o prawach osób niepełnosprawnych, oraz Unia, poprzez jej zawarcie[27] , zobowiązały się do zapewnienia przestrzegania tej konwencji. Aby ***wspierać*** pluralistyczny i równy udział w wyborach osób z niepełnosprawnościami, należy zapewnić, aby warunki dotyczące korzystania przez obywateli Unii mających miejsce zamieszkania w państwie członkowskim, którego nie są obywatelami, z prawa głosowania i kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego w tym państwie należycie uwzględniały potrzeby obywateli z niepełnosprawnościami i osób starszych.	(29) Państwa członkowskie, poprzez ratyfikację Konwencji ONZ o prawach osób niepełnosprawnych, oraz Unia, poprzez jej zawarcie[27] , zobowiązały się do zapewnienia przestrzegania tej konwencji. Aby ***zagwarantować*** pluralistyczny i równy udział w wyborach osób z niepełnosprawnościami, należy zapewnić, aby warunki dotyczące korzystania przez obywateli Unii mających miejsce zamieszkania w państwie członkowskim, którego nie są obywatelami, z prawa głosowania i kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego w tym państwie należycie uwzględniały ***szczególne*** potrzeby obywateli z niepełnosprawnościami i osób starszych. ***Ponadto państwa członkowskie powinny dopilnować, by osoby z niepełnosprawnościami, na swój wniosek, otrzymywały pomoc w głosowaniu od***

	wybranej przez siebie osoby. Państwa członkowskie powinny zapewnić możliwość głosowania korespondencyjnego i mogą umożliwić wcześniejsze głosowanie fizyczne.
[27] Decyzja Rady 2010/48/WE z dnia 26 listopada 2009 r. w sprawie zawarcia przez Wspólnotę Europejską Konwencji Narodów Zjednoczonych o prawach osób niepełnosprawnych (Dz.U. L 23 z 27.1.2010, s. 35).	[27] Decyzja Rady 2010/48/WE z dnia 26 listopada 2009 r. w sprawie zawarcia przez Wspólnotę Europejską Konwencji Narodów Zjednoczonych o prawach osób niepełnosprawnych (Dz.U. L 23 z 27.1.2010, s. 35).

Poprawka 26

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 – akapit 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Wszystkie państwa członkowskie dążą do wprowadzenia automatycznej rejestracji wyborców niebędących obywatelami Unii po otrzymaniu zgody zainteresowanych obywateli Unii w momencie zarejestrowania się jako rezydent w państwie członkowskim miejsca zamieszkania. Wyborcy z Unii niebędący obywatelami danego państwa, którzy nie skorzystali z automatycznej rejestracji, są zapraszani do zarejestrowania się z dużym wyprzedzeniem przed okresem wyborczym.

Poprawka 27

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli obywatele państwa członkowskiego miejsca zamieszkania mają prawo głosowania lub kandydowania w wyborach pod warunkiem pewnego minimalnego okresu zamieszkania na terytorium wyborczym tego państwa, to uznaje się, że	*(Nie dotyczy polskiej wersji językowej)*

wyborcy unijni i obywatele Unii uprawnieni do kandydowania w wyborach spełniają ten warunek, o ile mieli miejsce zamieszkania w innych państwach członkowskich przez równorzędny minimalny okres . Niniejszy przepis stosuje się , nie naruszając szczególnych warunków okresu zamieszkania w określonym okręgu wyborczym lub jednostce terytorialnej .

Poprawka 28

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Obywatele Unii, którzy mają miejsce zamieszkania w państwie członkowskim, którego nie są obywatelami, oraz którzy na mocy indywidualnego orzeczenia sądu lub decyzji administracyjnej podlegającej zaskarżeniu do sądu zostali pozbawieni prawa do kandydowania w wyborach na podstawie prawa państwa członkowskiego miejsca zamieszkania albo państwa członkowskiego pochodzenia, nie mogą wykonywać tego prawa w wyborach do Parlamentu Europejskiego w państwie członkowskim miejsca zamieszkania.	1. Obywatele Unii, którzy mają miejsce zamieszkania w państwie członkowskim, którego nie są obywatelami, oraz którzy na mocy indywidualnego orzeczenia sądu lub decyzji administracyjnej podlegającej zaskarżeniu do sądu zostali pozbawieni prawa do kandydowania w wyborach na podstawie prawa państwa członkowskiego miejsca zamieszkania albo państwa członkowskiego pochodzenia, nie mogą wykonywać tego prawa w wyborach do Parlamentu Europejskiego w państwie członkowskim miejsca zamieszkania. ***Decyzje o pozbawieniu zdolności do czynności prawnych ze względu na niepełnosprawność podjęte przez państwo członkowskie pochodzenia nie powodują jednak, że obywatele Unii nie kwalifikują się do kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego w państwie członkowskim miejsca zamieszkania, jeżeli przepisy tego państwa członkowskiego zapewniają to prawo bez ograniczeń wszystkim osobom z niepełnosprawnościami.***

Poprawka 29

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Państwa członkowskie wyznaczają po jednym ***punkcie*** kontaktowym do przyjmowania i przekazywania informacji niezbędnych do stosowania ust. 3. Przekazują one Komisji nazwy i dane kontaktowe tych ***punktów*** kontaktowych oraz wszelkie aktualizacje lub zmiany, które ich dotyczą. Komisja przechowuje wykaz ***punktów*** kontaktowych i udostępnia go państwom członkowskim.	5. Państwa członkowskie wyznaczają po jednym ***organie*** kontaktowym do przyjmowania i przekazywania informacji niezbędnych do stosowania ust. 3. Przekazują one Komisji nazwy i dane kontaktowe tych ***organów*** kontaktowych oraz wszelkie aktualizacje lub zmiany, które ich dotyczą. Komisja przechowuje wykaz ***organów*** kontaktowych i udostępnia go państwom członkowskim.

Poprawka 30

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 7 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwo członkowskie miejsca zamieszkania może sprawdzić, czy obywatela Unii, który wyraził chęć wykonania prawa głosowania w tym państwie, nie pozbawiono tego prawa w państwie członkowskim pochodzenia na mocy indywidualnego wyroku wydanego w postępowaniu cywilnym lub karnym.	1. Państwo członkowskie miejsca zamieszkania może sprawdzić, czy obywatela Unii, który wyraził chęć wykonania prawa głosowania w tym państwie, nie pozbawiono tego prawa w państwie członkowskim pochodzenia na mocy indywidualnego wyroku wydanego w postępowaniu cywilnym lub karnym. ***Jednak decyzje o pozbawieniu zdolności do czynności prawnych ze względu na niepełnosprawność podjęte przez państwo członkowskie pochodzenia nie pozbawiają obywateli Unii prawa głosowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego w państwie członkowskim miejsca zamieszkania, jeżeli przepisy tego państwa zapewniają to prawo bez ograniczeń wszystkim osobom z niepełnosprawnościami.***

Poprawka 31

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie podejmują wszelkie niezbędne działania w celu umożliwienia wyborcy unijnemu , który wyraził chęć rejestracji jako wyborca, wpisania do rejestru wyborców w odpowiednim ***terminie przed dniem wyborów***.	1. Państwa członkowskie podejmują wszelkie niezbędne działania w celu umożliwienia wyborcy unijnemu, który wyraził chęć rejestracji jako wyborca, wpisania do rejestru wyborców ***najpóźniej 14 tygodni przed dniem wyborów, aby państwa członkowskie mogły terminowo wymieniać się informacjami, co zapobiegnie wielokrotnemu głosowaniu, zgodnie z przepisami określonymi w art. 13 ust. 1***.

Poprawka 32

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 – ustęp 3 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) stwierdził w swoim oświadczeniu, o którym mowa w ust. 2, że nie pozbawiono go prawa głosowania w państwie członkowskim pochodzenia;	a) stwierdził w swoim oświadczeniu, o którym mowa w ust. 2, że nie pozbawiono go prawa głosowania w państwie członkowskim pochodzenia***, jeżeli taki wymóg obowiązuje również obywateli państwa członkowskiego miejsca zamieszkania***;

Poprawka 33

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 – ustęp 3 – point c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ca) ewentualnie podał preferencje dotyczące języków urzędowych Unii, w których chce otrzymywać informacje określone w art. 12 ust. 2.

Poprawka 34

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Wyborcy unijni, którzy zostali wpisani do rejestru wyborców, pozostają w nim na tych samych warunkach jak wyborcy mający obywatelstwo danego państwa aż do czasu złożenia przez nich wniosku o skreślenie z rejestru wyborców lub do czasu ich skreślenia ze względu na niespełnianie przez nich warunków wykonywania prawa głosowania. W przypadku gdy obowiązek powiadamiania obywateli o skreśleniu z rejestru wyborców wynika z przepisów prawa, przepisy te stosuje się w ten sam sposób do wyborców unijnych.	4. Wyborcy unijni, którzy zostali wpisani do rejestru wyborców, pozostają w nim na tych samych warunkach jak wyborcy mający obywatelstwo danego państwa aż do czasu złożenia przez nich wniosku o skreślenie z rejestru wyborców lub do czasu ich skreślenia ze względu na niespełnianie przez nich warunków wykonywania prawa głosowania. W przypadku gdy obowiązek powiadamiania obywateli o skreśleniu z rejestru wyborców wynika z przepisów prawa ***w państwie członkowskim miejsca zamieszkania***, przepisy te stosuje się w ten sam sposób do wyborców unijnych***, a powiadomienie musi zostać przekazane w języku urzędowym Unii zrozumiałym dla danych*** wyborców unijnych.

Poprawka 35

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 11 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwo członkowskie miejsca zamieszkania informuje osobę zainteresowaną w odpowiednim czasie ***i przy użyciu jasnego*** i ***prostego języka*** o decyzji podjętej w związku z jej wnioskiem o wpis do rejestru wyborców lub o decyzji dotyczącej dopuszczenia jej wniosku o kandydowanie w wyborach.	1. Państwo członkowskie miejsca zamieszkania informuje osobę zainteresowaną w odpowiednim czasie***, w wybranym przez nią*** i ***zrozumiałym dla niej języku urzędowym Unii,*** o decyzji podjętej w związku z jej ***automatyczną rejestracją lub*** wnioskiem o wpis do rejestru wyborców lub o decyzji dotyczącej dopuszczenia jej wniosku o kandydowanie w wyborach.

Poprawka 36

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 11 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

3. W razie błędów we wpisie do rejestru wyborców lub na listę kandydatów w wyborach do Parlamentu Europejskiego osoba zainteresowana jest uprawniona do skorzystania ze środków prawnych na takich samych warunkach, jakie przepisy państwa członkowskiego miejsca zamieszkania przewidują dla wyborców i osób uprawnionych do kandydowania w wyborach, którzy są obywatelami tego państwa.	3. W razie błędów we wpisie do rejestru wyborców lub na listę kandydatów w wyborach do Parlamentu Europejskiego osoba zainteresowana jest uprawniona do skorzystania ze ***skutecznych*** środków prawnych na takich samych warunkach, jakie przepisy państwa członkowskiego miejsca zamieszkania przewidują dla wyborców i osób uprawnionych do kandydowania w wyborach, którzy są obywatelami tego państwa.

Poprawka 37

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 11 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Państwa członkowskie informują zainteresowaną osobę w jasny sposób i w odpowiednim czasie o decyzji, o której mowa w ust. 1, oraz o środkach prawnych, o których mowa w ust. 2 i 3.	4. Państwa członkowskie informują zainteresowaną osobę w jasny sposób i w odpowiednim czasie o decyzji, o której mowa w ust. 1, oraz o środkach prawnych, o których mowa w ust. 2 i 3***, w zrozumiałym dla niej języku urzędowym Unii***.

Poprawka 38

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 12 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie wyznaczają ***krajowy*** organ odpowiedzialny za podejmowanie niezbędnych działań w celu zapewnienia, aby obywatele Unii będący obywatelami innego państwa członkowskiego byli terminowo informowani o warunkach i szczegółowych zasadach rejestracji jako wyborca lub kandydat w wyborach do Parlamentu Europejskiego.	1. Państwa członkowskie wyznaczają ***właściwy*** organ odpowiedzialny za podejmowanie niezbędnych działań w celu zapewnienia, aby obywatele Unii będący obywatelami innego państwa członkowskiego byli terminowo informowani o warunkach i szczegółowych zasadach rejestracji jako wyborca lub kandydat w wyborach do Parlamentu Europejskiego. ***Informacje są dostarczane na szczeblu lokalnym i krajowym w sposób skoordynowany oraz, w miarę możliwości, we współpracy z***

	organizacjami społeczeństwa obywatelskiego, przy automatycznej rejestracji lub po złożeniu wniosku o wpis do rejestru wyborców, biorąc pod uwagę fakt, że rejestry wyborców mają zostać zamknięte 14 tygodni przed dniem wyborów, a kandydaci ogłoszeni 12 tygodni przed tym dniem, tak aby państwa członkowskie mogły terminowo wymieniać się informacjami zgodnie z przepisami określonymi w art. 13 ust. 1.

Poprawka 39

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 12 – ustęp 2 – litera c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ca) informacji na temat systemu wyborczego Unii Europejskiej umożliwiającego wybór posłów do Parlamentu Europejskiego oraz na temat krajowych przepisów i procedur dotyczących udziału w wyborach do Parlamentu Europejskiego i organizacji tych wyborów;

Poprawka 40

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 12 – ustęp 2 – litera d a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	da) szczególnych środków ułatwiających korzystanie z prawa głosowania określonym grupom wyborców, takim jak osoby z niepełnosprawnościami lub wyborcy, którzy nie mogą uczestniczyć w wyborach w dniu wyborów.

Poprawka 41

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 12 – ustęp 3 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Informacje na temat warunków i szczegółowych zasad rejestracji jako wyborca lub kandydat w wyborach do Parlamentu Europejskiego oraz informacje, o których mowa w ust. 2, ***podaje*** się ***przy użyciu jasnego*** i ***prostego języka***.	3. Informacje na temat warunków i szczegółowych zasad rejestracji jako wyborca lub kandydat w wyborach do Parlamentu Europejskiego oraz ***wszelkie informacje przekazywane zgodnie z postanowieniami niniejszej dyrektywy, podaje się przy użyciu jasnego i prostego języka;*** informacje, o których mowa w ust. 2, ***przekazuje*** się ***we wszystkich językach urzędowych Unii. Komisja zapewnia obywatelom dostęp do tych informacji*** i ***pomoc w ich zrozumieniu, wykorzystując między innymi serwisy Europe Direct i Twoja Europa***.

Poprawka 42

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 12 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Państwa członkowskie zapewniają, aby informacje na temat warunków i szczegółowych zasad rejestracji jako wyborca lub kandydat w wyborach do Parlamentu Europejskiego oraz informacje, o których mowa w ust. 2, były udostępniane osobom z niepełnosprawnościami i osobom starszym przy pomocy odpowiednich środków, sposobów i formatów komunikacji.	4. Państwa członkowskie zapewniają, aby informacje na temat warunków i szczegółowych zasad rejestracji jako wyborca lub kandydat w wyborach do Parlamentu Europejskiego oraz informacje, o których mowa w ust. 2, były udostępniane osobom z niepełnosprawnościami***,*** osobom starszym***, osobom na obszarach oddalonych, grupom mniejszościowym*** i osobom***, które ogólnie napotykają trudności w głosowaniu, poprzez zastosowanie wymogów dostępności określonych w załączniku I do dyrektywy (UE) 2019/882[1a] oraz*** przy pomocy odpowiednich środków, sposobów i formatów komunikacji***, takich jak język migowy, alfabet Braille'a lub format łatwy do czytania. Państwa członkowskie mogą dopilnować, by osoby z niepełnosprawnościami, na swój wniosek,***

	otrzymywały pomoc w głosowaniu zapewnianą przez wybraną przez nie osobę.
	[1a] Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/882 z dnia 17 kwietnia 2019 r. w sprawie wymogów dostępności produktów i usług (Dz.U. L 151 z 7.6.2019, s. 70).

Poprawka 43

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie wymieniają między sobą informacje niezbędne do wykonania art. 4 z odpowiednim wyprzedzeniem przed dniem wyborów. W tym celu państwo członkowskie miejsca zamieszkania rozpoczyna przekazywanie państwu członkowskiemu pochodzenia zestawu informacji wymienionych w załączniku III nie później niż ***sześć*** tygodni przed pierwszym dniem okresu wyborczego, o którym mowa w art. 10 ust. 1 Aktu dotyczącego wyborów przedstawicieli do Parlamentu Europejskiego w powszechnych wyborach bezpośrednich. Państwo członkowskie pochodzenia stosuje zgodnie z przepisami swojego prawa krajowego właściwe środki w celu zapewnienia, aby jego obywatele nie głosowali ani nie kandydowali w wyborach w więcej niż jednym państwie członkowskim.	1. Państwa członkowskie wymieniają między sobą informacje niezbędne do wykonania art. 4 z odpowiednim wyprzedzeniem przed dniem wyborów ***i z należytym uwzględnieniem terminów ogłoszenia kandydatów i zamknięcia rejestrów wyborców***. W tym celu państwo członkowskie miejsca zamieszkania rozpoczyna przekazywanie państwu członkowskiemu pochodzenia zestawu informacji wymienionych w załączniku III nie później niż ***szesnaście*** tygodni przed pierwszym dniem okresu wyborczego, o którym mowa w art. 10 ust. 1 Aktu dotyczącego wyborów przedstawicieli do Parlamentu Europejskiego w powszechnych wyborach bezpośrednich . Państwo członkowskie pochodzenia stosuje zgodnie z przepisami swojego prawa krajowego właściwe środki w celu zapewnienia, aby jego obywatele nie głosowali ani nie kandydowali w wyborach w więcej niż jednym państwie członkowskim.

Poprawka 44

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 14 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie***, które przewidują możliwość*** głosowania z wyprzedzeniem, ***głosowania korespondencyjnego*** oraz ***głosowania elektronicznego*** i ***internetowego*** w wyborach do Parlamentu Europejskiego, zapewniają dostęp do tych metod głosowania wyborcom unijnym na ***warunkach podobnych do tych***, które mają zastosowanie do ich własnych obywateli.	Państwa członkowskie ***umożliwiają głosowanie korespondencyjne*** w wyborach do Parlamentu Europejskiego***. W przypadku*** głosowania ***korespondencyjnego i jeżeli obywatele państw członkowskich mogą głosować*** z wyprzedzeniem, ***głosować korespondencyjnie*** oraz ***głosować elektronicznie*** i ***przez internet*** w wyborach do Parlamentu Europejskiego, ***państwa członkowskie*** zapewniają dostęp do tych metod głosowania wyborcom unijnym na ***tych samych warunkach***, które mają zastosowanie do ich własnych obywateli***, i przyjmują wszelkie niezbędne środki, aby zapewnić wiarygodność i poufność głosowania***.

Poprawka 45

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie wyznaczają organ odpowiedzialny za gromadzenie i udostępnianie opinii publicznej i Komisji ***odpowiednich*** danych statystycznych dotyczących udziału obywateli Unii, którzy nie są obywatelami danego państwa członkowskiego, w wyborach do Parlamentu Europejskiego.	Państwa członkowskie wyznaczają organ odpowiedzialny za gromadzenie i udostępnianie opinii publicznej i Komisji danych statystycznych dotyczących udziału obywateli Unii, którzy nie są obywatelami danego państwa członkowskiego, w wyborach do Parlamentu Europejskiego. ***Takie dane statystyczne gromadzi się w sposób przejrzysty i skoordynowany we wszystkich państwach członkowskich i na podstawie wspólnych wskaźników.*** ***Komisja jest uprawniona do przyjęcia aktów wykonawczych dotyczących formatu danych, o których mowa w ust. 1. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 19.***

Poprawka 46

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 16

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 16	***skreśla się***
Odstępstwa	
1. Jeżeli w danym państwie członkowskim odsetek obywateli Unii w wieku uprawniającym do głosowania, mających miejsce zamieszkania w tym państwie, ale niebędących jego obywatelami, przekracza 20 % ogólnej liczby obywateli Unii będących obywatelami tego państwa i obywateli Unii będących obywatelami innych państw członkowskich, w wieku uprawniającym do głosowania, którzy mają miejsce zamieszkania w tym państwie, to takie państwo członkowskie może, w drodze odstępstwa od przepisów art. 3, 9 i 10:	
a) przyznać prawo głosowania tym wyborcom unijnym, którzy mają miejsce zamieszkania w tym państwie członkowskim przez pewien minimalny okres, który nie może być ustalony na więcej niż pięć lat,	
b) przyznać prawo kandydowania tym obywatelom Unii uprawnionym do kandydowania w wyborach, którzy mają miejsce zamieszkania w tym państwie członkowskim przez pewien minimalny okres, który nie może być ustalony na więcej niż dziesięć lat.	
Niniejsze przepisy nie naruszają odpowiednich działań, które dane państwo członkowskie może podjąć odnośnie do składu list kandydatów, zwłaszcza celem zwiększenia integracji obywateli Unii będących obywatelami innego państwa członkowskiego.	
Jednakże wyborcy unijni i obywatele Unii uprawnieni do kandydowania w wyborach, którzy wskutek tego, że mają	

miejsce zamieszkania poza państwem członkowskim pochodzenia lub z powodu okresu takiego zamieszkania nie mają w tym państwie prawa głosowania lub kandydowania w wyborach, nie podlegają określonym powyżej warunkom dotyczącym okresu zamieszkania .

2. Jeżeli przepisy prawne państwa członkowskiego przewidują, że obywatele innego państwa członkowskiego mający w nim miejsce zamieszkania mają prawo głosowania w wyborach do parlamentu narodowego tego państwa oraz mogą być w tym celu wpisani do rejestru wyborców tego państwa na dokładnie tych samych warunkach co wyborcy będący obywatelami tego państwa, to pierwsze z tych państw członkowskich może, w drodze odstępstwa od niniejszej dyrektywy, nie stosować art. 6–13 do takich obywateli.

3. Komisja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu i Radzie w terminie 18 miesięcy przed każdymi wyborami do Parlamentu Europejskiego sprawozdanie, w którym rozważa, czy odstępstwo przyznane odnośnym państwom członkowskim zgodnie z art. 22 ust. 2 TFUE jest nadal uzasadnione oraz w razie potrzeby proponuje dokonanie wszelkich niezbędnych dostosowań.

Państwa członkowskie korzystające z odstępstw na podstawie ust. 1 udzielają Komisji wszelkich niezbędnych informacji.

Poprawka 47

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W ciągu sześciu miesięcy od każdych wyborów do Parlamentu Europejskiego państwa członkowskie	1. W ciągu sześciu miesięcy od każdych wyborów do Parlamentu Europejskiego państwa członkowskie

przesyłają Komisji informacje na temat stosowania niniejszej dyrektywy na swoim terytorium. Oprócz ogólnych uwag sprawozdanie zawiera dane statystyczne dotyczące udziału w wyborach do Parlamentu Europejskiego wyborców unijnych i obywateli Unii uprawnionych do kandydowania w wyborach oraz podsumowanie działań podjętych w celu wspierania tego udziału.

przesyłają Komisji ***i Parlamentowi Europejskiemu*** informacje na temat stosowania niniejszej dyrektywy na swoim terytorium. Oprócz ogólnych uwag sprawozdanie zawiera dane statystyczne dotyczące udziału w wyborach do Parlamentu Europejskiego wyborców unijnych i obywateli Unii uprawnionych do kandydowania w wyborach ***zgodnie z art. 15*** oraz podsumowanie działań podjętych w celu wspierania tego udziału.

Poprawka 48

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 18 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W ciągu dwóch lat od wyborów do Parlamentu Europejskiego ***w 2029 r.*** Komisja dokona oceny stosowania niniejszej dyrektywy i sporządzi sprawozdanie oceniające postępy w osiąganiu zawartych w niej celów. ***Ocena ta*** obejmie także ***przegląd*** funkcjonowania art. 13.	W ciągu dwóch lat od ***każdych*** wyborów do Parlamentu Europejskiego Komisja dokona oceny stosowania niniejszej dyrektywy i sporządzi sprawozdanie oceniające postępy w osiąganiu zawartych w niej celów. ***Sprawozdanie to*** obejmie także ***ocenę*** funkcjonowania art. 13. ***W razie potrzeby Komisja załączy do tej oceny wniosek ustawodawczy dotyczący zmiany niniejszej dyrektywy.***

Poprawka 49

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 20 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Uprawnienia do przyjmowania aktów delegowanych, o których mowa w art. 9, 10 i 13, powierza się Komisji na czas nieokreślony od wejścia w życie niniejszej dyrektywy.	2. Uprawnienia do przyjmowania aktów delegowanych, o których mowa w art. 9 ***ust. 5***, ***art.*** 10 ***ust. 3*** i ***art.*** 13 ***ust. 4***, powierza się Komisji na czas nieokreślony od wejścia w życie niniejszej dyrektywy.

Poprawka 50

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 20 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Przekazanie uprawnień, o którym mowa w art. 9, 10 i 13, może zostać w dowolnej chwili odwołane przez Radę. Decyzja o odwołaniu kończy przekazanie określonych w niej uprawnień. Decyzja o odwołaniu staje się skuteczna następnego dnia po jej opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub w późniejszym terminie określonym w tej decyzji. Nie wpływa ona na ważność już obowiązujących aktów delegowanych.	***3.*** Przekazanie uprawnień, o którym mowa w art. 9 ***ust. 5***, ***art.*** 10 ***ust. 3*** i ***art.*** 13 ***ust. 4***, może zostać w dowolnej chwili odwołane przez Radę. Decyzja o odwołaniu kończy przekazanie określonych w niej uprawnień. Decyzja o odwołaniu staje się skuteczna następnego dnia po jej opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub w późniejszym terminie określonym w tej decyzji. Nie wpływa ona na ważność już obowiązujących aktów delegowanych.

Poprawka 51

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 20 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Akt delegowany przyjęty na podstawie art. 9, 10 i 13 wchodzi w życie tylko wówczas, gdy Rada nie wyraziła sprzeciwu w terminie dwóch miesięcy od przekazania tego aktu Parlamentowi Europejskiemu i Radzie, lub gdy, przed upływem tego terminu, Rada poinformowała Komisję, że nie wniesie sprzeciwu. Termin ten przedłuża się o dwa miesiące z inicjatywy Rady.	6. Akt delegowany przyjęty na podstawie art. 9 ***ust. 5***, 10 ***ust. 3*** i ***art.*** 13 ***ust. 4*** wchodzi w życie tylko wówczas, gdy Rada nie wyraziła sprzeciwu w terminie dwóch miesięcy od przekazania tego aktu Parlamentowi Europejskiemu i Radzie, lub gdy, przed upływem tego terminu, Rada poinformowała Komisję, że nie wniesie sprzeciwu. Termin ten przedłuża się o dwa miesiące z inicjatywy Rady.

Poprawka 52

Wniosek dotyczący dyrektywy
Załącznik I – akapit 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	W przyszłości chcę otrzymywać wszystkie informacje dotyczące wyborów do Parlamentu Europejskiego w jednym z

	następujących języków:

Poprawka 53

Wniosek dotyczący dyrektywy
Załącznik II – akapit 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Nie pozbawiono mnie prawa do kandydowania w wyborach w moim państwie członkowskim pochodzenia.	Nie pozbawiono mnie prawa do kandydowania w wyborach w moim państwie członkowskim pochodzenia***[1a]***.
	[1a] Tylko jeżeli taki wymóg dotyczy również obywateli państwa członkowskiego miejsca zamieszkania.

Poprawka 54

Wniosek dotyczący dyrektywy
Załącznik II – akapit 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	W przyszłości chcę otrzymywać wszystkie informacje dotyczące wyborów do Parlamentu Europejskiego w jednym z następujących języków:

PROCEDURA W KOMISJI OPINIODAWCZEJ

Tytuł	Ustanowienie szczegółowych warunków wykonywania prawa głosowania i kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego przez obywateli Unii mających miejsce zamieszkania w państwie członkowskim, którego nie są obywatelami (wersja przekształcona)
Odsyłacze	COM(2021)0732 – C9-0021/2022 – 2021/0372(CNS)
Komisja przedmiotowo właściwa Data ogłoszenia na posiedzeniu	AFCO 27.1.2022
Opinia wydana przez Data ogłoszenia na posiedzeniu	LIBE 27.1.2022
Sprawozdawca(czyni) komisji opiniodawczej Data powołania	Domènec Ruiz Devesa 20.4.2022
Rozpatrzenie w komisji	27.6.2022
Data przyjęcia	25.10.2022
Wynik głosowania końcowego	+: 49 –: 3 0: 5
Posłowie obecni podczas głosowania końcowego	Abir Al-Sahlani, Konstantinos Arvanitis, Pietro Bartolo, Vladimír Bilčík, Malin Björk, Vasile Blaga, Karolin Braunsberger-Reinhold, Patrick Breyer, Saskia Bricmont, Joachim Stanisław Brudziński, Damien Carême, Caterina Chinnici, Lena Düpont, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Sylvie Guillaume, Andrzej Halicki, Evin Incir, Sophia in ‘t Veld, Patryk Jaki, Marina Kaljurand, Fabienne Keller, Łukasz Kohut, Moritz Körner, Jeroen Lenaers, Juan Fernando López Aguilar, Nadine Morano, Javier Moreno Sánchez, Theresa Muigg, Maite Pagazaurtundúa, Paulo Rangel, Karlo Ressler, Birgit Sippel, Sara Skyttedal, Vincenzo Sofo, Tineke Strik, Ramona Strugariu, Annalisa Tardino, Tomas Tobé, Yana Toom, Milan Uhrík, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jadwiga Wiśniewska, Elena Yoncheva, Javier Zarzalejos
Zastępcy obecni podczas głosowania końcowego	Susanna Ceccardi, Gwendoline Delbos-Corfield, José Gusmão, Erik Marquardt, Matjaž Nemec, Janina Ochojska, Sira Rego, Franco Roberti, Rob Rooken, Róża Thun und Hohenstein
Zastępcy (art. 209 ust. 7) obecni podczas głosowania końcowego	Asim Ademov, Mohammed Chahim, Morten Løkkegaard

GŁOSOWANIE KOŃCOWE W FORMIE GŁOSOWANIA IMIENNEGO W KOMISJI OPINIODAWCZEJ

49	+
PPE	Asim Ademov, Vladimír Bilčík, Vasile Blaga, Karolin Braunsberger-Reinhold, Lena Düpont, Andrzej Halicki, Jeroen Lenaers, Nadine Morano, Janina Ochojska, Paulo Rangel, Karlo Ressler, Sara Skyttedal, Tomas Tobé, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Javier Zarzalejos
S&D	Pietro Bartolo, Mohammed Chahim, Caterina Chinnici, Sylvie Guillaume, Evin Incir, Marina Kaljurand, Łukasz Kohut, Juan Fernando López Aguilar, Javier Moreno Sánchez, Theresa Muigg, Matjaž Nemec, Franco Roberti, Birgit Sippel, Elena Yoncheva
RENEW	Abir Al-Sahlani, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Sophia in 't Veld, Fabienne Keller, Moritz Körner, Morten Løkkegaard, Maite Pagazaurtundúa, Ramona Strugariu, Róża Thun und Hohenstein, Yana Toom
VERTS/ALE	Patrick Breyer, Saskia Bricmont, Damien Carême, Gwendoline Delbos-Corfield, Erik Marquardt, Tineke Strik
THE LEFT	Konstantinos Arvanitis, Malin Björk, José Gusmão, Sira Rego

3	-
ID	Susanna Ceccardi, Annalisa Tardino
NI	Milan Uhrík

5	0
ECR	Joachim Stanisław Brudziński, Patryk Jaki, Rob Rooken, Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska

Objaśnienie używanych znaków:
+ : za
- : przeciw
0 : wstrzymało się